



DELAC Meeting Minutes
 December 7, 2020

Minuta de la junta del Comité DELAC
 7 de diciembre de 2020

9:00 – 11:00 a.m.

Legal Requirements/Training Covered/Requisitos legales/Cobertura de la capacitación:

x	Development of District English Learner Master Plan/Desarrollar el Plan Maestro para los Estudiantes Aprendiendo Inglés del Distrito Escolar
	Conducting of a district-wide assessment/Realizar evaluaciones a nivel del Distrito Escolar
x	Establishing district programs, goals, and objectives for EL programs/services/Establecer programas/ servicios, metas y objetivos a nivel del Distrito Escolar para Estudiantes Aprendiendo inglés
	Development of plan to ensure compliance with applicable teacher and/or aide requirements/Desarrollar el plan para asegurar el cumplimiento de los requisitos que corresponden con los maestros y/o asistentes
	Review/comment on district reclassification procedures/Repasar/comentar sobre los procedimientos de reclasificación del Distrito Escolar
	Review/comment on written parent notification of initial school enrollment/Repasar/comentar sobre la notificación para padres por escrito sobre la inscripción inicial
	Review/comment of development of the Local Control and Accountability Plan/Repasar/comentar sobre el Plan de Responsabilidad de Control Local

Item Nombre del asunto a tratar	Facilitator Facilitador	Desired Outcome Resultados deseados	Minutes Minuta
1. Call the Meeting to Order, Welcome, and Introductions <i>Inicio de la junta, bienvenida y presentaciones</i>	Sonia Konto, DELAC Vice-President <i>Vicepresidenta del comité DELAC</i>	Welcome and introduce the DELAC committee members. <i>Bienvenida y presentación de los miembros del comité DELAC.</i>	Mrs. Sonia Konto, DELAC Vice President, welcomed everyone to the DELAC meeting. The meeting started at 9:01 am. Please see attached sign in list, which represents: DELAC Representatives, Parents, School/District Staff, and Guests. <i>La Sra. Sonia Konto, la vicepresidenta del comité DELAC, dio la bienvenida a todos los presentes en la junta del comité DELAC. La junta comenzó a las 9:01 a.m. Favor de consultar la hoja de registro adjunta la cual representa a los representantes de DELAC, a los padres de familia, al personal escolar del distrito e invitados.</i>
2. Reading, Revision, and Approval of Minutes from last DELAC Meeting <i>Lectura, revisión y aprobación de la minuta de la última junta del comité DELAC</i>	Fabiola Navarrete DELAC Secretary <i>Secretaria del comité DELAC</i>	Review and approve minutes of October 26, 2020 meeting. <i>Repasar y aprobar la minuta de la junta del 26 de octubre de 2020.</i>	Mrs. Fabiola Navarrete, DELAC Secretary, read the October 26, 2020, DELAC meeting minutes. Ms. Elizabeth Villegas, from Fontana Middle School, made a motion to approve the minutes, seconded by Clara Cervantes, from S. Tamarind Elementary School. The minutes were approved. <i>La Sra. Fabiola Navarrete, secretaria del comité DELAC, leyó la minuta de la junta del comité DELAC del 26 de octubre de 2020. La Sra. Elizabeth Villegas de la Secundaria Fontana Middle hizo una moción para aprobar las minutas, fue secundada por Clara Cervantes de la Escuela Primaria South Tamarind. Las minutas fueron aprobadas.</i>
3. Superintendent's Message <i>Mensaje del Superintendente</i>	Randal Bassett, Superintendent <i>Superintendente</i>	Provide a district update and introduce the Associate Superintendent of Teaching and Learning and Interim Associate	Mr. Bassett welcomed committee. He shares information on the State adopted system for COVID-19 reporting. The information provided on the state system is based on the number of new cases, daily cases, and positivity rate. Mr. Bassett provided an update on San Bernardino County and the city of Fontana. The positivity rate in Fontana is higher than the State weighted average. Students will not be able to return to in-class instruction until cases are under 7 cases per 100,000. This is a restriction

Item Nombre del asunto a tratar	Facilitator Facilitador	Desired Outcome Resultados deseados	Minutes Minuta
		<p>Superintendent of Teaching and Learning <i>Brindar una actualización del distrito escolar y presentar al Superintendente asociado del departamento de Enseñanza y Aprendizaje al igual que al Superintendente asociado interino del departamento de Enseñanza y Aprendizaje</i></p>	<p>that has been put in place by the State of California. Fontana District is looking into different options of bringing back limited services, within the guidance of the health department. The State has allowed special needs, special education, and homeless students and the district has started piloting in some schools and discussing how to do so across the district. The State of California public health department will not approve waivers until cases drop to 15 cases per 100,000. Additionally, only Elementary schools will have access to apply for waivers. The district is preparing for students' return to the classroom. Each school site has a safety plan. There is also a district-wide safety plan. Mr. Bassett also shared information and link on programs available for all Fontana families. Resources can also be found on Fontana Unified website. Parent questions addressed.</p> <p>Mr. Bassett introduces Dr. Makiewicz as the new Associate Superintendent for Teaching and Learning.</p> <p><i>El señor Bassett dio la bienvenida al comité. Él compartió información del sistema adoptado por el estado para los informes de COVID19. La información provista en el sistema está basada en el número de nuevos casos, casos diarios e índice de positivos. El Sr. Bassett brindó una actualización del Condado de San Bernardino y de la ciudad de Fontana. EL índice de positivos en Fontana es más alto que el del promedio del Estado. Los estudiantes no podrán regresar a la instrucción dentro del salón de clases hasta que los casos estén por debajo de 7 casos por cada 100,000. Está es una restricción que ha sido instituida por el estado de California. El Distrito de Fontana está estudiando diferentes opciones para poder impartir de nuevo servicios limitados, dentro de los lineamientos del departamento de salud. El Estado ha permitido estudiantes con necesidades especiales, educación especial y sin domicilio fijo; el Distrito ha comenzado a hacer pruebas en algunas escuelas y está discutiendo como hacerlo a través del distrito. El Departamento de Salud Pública del estado de California no aprobará exenciones hasta que los casos bajen a 15 casos por cada 100,000. Adicionalmente únicamente escuelas Primarias tendrán acceso a solicitar exenciones. El distrito está preparándose para el regreso de los estudiantes al salón de clases. Cada plantel escolar cuenta con un Plan de Seguridad. También hay un plan de seguridad a nivel distrital. El Sr. Basset también compartió información y enlaces de programas disponibles para todas las familias de Fontana. Las preguntas de los padres fueron abordadas.</i></p> <p><i>El Sr. Basset presentó al Dr. Makiewicz como el nuevo Superintendente Asociado del Departamento de Enseñanza y Aprendizaje.</i></p>
<p>4. Elections for DELAC President <i>Elecciones para el puesto de presidente del comité DELAC</i></p>	<p>Sonia Konto, DELAC Vice President <i>Vicepresidenta del comité DELAC</i> Martha Dueñas</p>	<p>Conduct elections for the position of DELAC President. <i>Llevar a cabo las elecciones para el puesto de presidente del comité DELAC</i></p>	<p>Elections for DELAC President were conducted. The results were:</p> <ul style="list-style-type: none"> Sonia Konto: 14 votes <p>The newly elected DELAC President is Sonia Konto</p> <p><i>Elecciones para el Presidente de DELAC fueron llevadas a cabo. Los resultados fueron:</i></p>

Item Nombre del asunto a tratar	Facilitator Facilitador	Desired Outcome Resultados deseados	Minutes Minuta
	Director, Multilingual Programs and Services Directora, Programas y Servicios Multilingües		<ul style="list-style-type: none"> Sonia Konto – 14 votos <p>El nuevo Presidente DELAC elegido es Sonia Konto.</p>
5. EL Program Goals and Objectives <i>Metas y objetivos del Programa para estudiantes aprendiendo inglés</i>	Martha Dueñas Director, Multilingual Programs and Services Directora, Programas y Servicios Multilingües	Review the goals and objectives for programs and services for English Learners per the SBE adopted EL Roadmap policy <i>Revisar las metas y objetivos de los programas y servicios para estudiantes aprendiendo inglés conforme a la política del plan de trabajo para estudiantes EL que se aprobó por la Mesa Directiva de Educación del Estado de California (SBE)</i>	<p>Mrs. Dueñas shares goals for DLI students, World Language, and EL Students. The district has established 8 goals that will be monitored and evaluated. The master plan is currently being revised to encompass all language programs. Language programs should develop a high level of proficiency. The term Bilingualism is to have the ability to speak and communicate in at least two languages. It is expected that students develop academic competency in both languages, not only will students learn English but will master multiple languages, and be more understanding people. The EL Program goals help guide and implement District and School site goals. Mrs. Dueñas addresses parent questions.</p> <p><i>La Sra. Dueñas compartió las metas para los estudiantes DLI, "World Language" y estudiantes EL. El distrito ha establecido 8 metas que serán monitoreadas y evaluadas. El plan maestro actualmente está siendo actualizado para abarcar todos los programas de lenguaje. Los programas de Lenguaje deben desarrollar un nivel de dominio alto. El término bilingüismo es tener la habilidad de hablar y comunicar en por lo menos dos lenguajes. Se espera que el estudiante desarrolle competencia académica en ambos lenguajes, los estudiantes no solo aprenderán inglés pero dominaran lenguajes múltiples y serán personas más comprensivas. Las metas del programa EL ayudan a guiar e implementar las metas de plantel escolar y del distrito. La Sra. Dueñas abordó las preguntas de los padres.</i></p>
6. 2020-2021 Assessments <i>Evaluaciones de 2020-2021</i>	Karen Strong, Director III Assessment and Accountability Directora III del departamento de Evaluación y Rendición de Cuentas	Provide an update on the required districtwide 2020-2021 assessments <i>Brindar una actualización sobre las evaluaciones de 2020-2021 que se requieren en todo el distrito escolar</i>	<p>Ms. Karen Strong provides an update on new developments and requirements established, since moving into distance learning. The district still needs to evaluate what students have learned. Evaluations are occurring 3 times a year in ELA and math. MAP will continue to be given this school year and has been expanded to High School students. Even though SAT is not being given this year, some students have already taken it, and Ms. Strong shared information on what this means and a link on where to obtain additional information. State assessments were suspended last spring, but State has confirmed that they will resume in Spring 2021. The physical assessment test will not resume, and has been suspended indefinitely. CAASP and ELPAC will continue. New information on implementation will be shared, as soon as it is established. CAASP will be begin in March. Parent questions answered.</p> <p><i>La Srta. Karen Strong brindó una actualización en los nuevos desarrollos y requisitos establecidos, desde el traslado al aprendizaje a distancia. El distrito aun necesita evaluar lo que los estudiantes han aprendido. Las evaluaciones ocurren 3 veces al año en Lengua y Literatura en inglés (ELA por sus siglas en inglés) y matemáticas. MAP continuará siendo aplicada este ciclo escolar y ha sido expandida a los estudiantes de preparatoria. Aunque el SAT no ha sido aplicado este año, algunos estudiantes ya lo tomaron, y la Srta. Strong compartió información acerca de que</i></p>

Item Nombre del asunto a tratar	Facilitator Facilitador	Desired Outcome Resultados deseados	Minutes Minuta
			<p>significa esto y un enlace para obtener información adicional. Las evaluaciones estatales fueron suspendidas hasta la primavera, pero el estado ha confirmado que se reanudarán en la primavera del 2021. La evaluación física no se reanudará y ha sido suspendida indefinidamente. El CAASP y el ELPAC continuarán. Información nueva acerca de la implementación será compartida tan pronto como sea establecida. El CAASP comenzará en el mes de marzo. Preguntas de los Padres de Familia fueron respondidas.</p>
<p>7. Committee Member Comments, Questions and Answers Comentarios, preguntas y respuestas de los miembros del comité</p>	<p>DELAC Officers Oficiales del comité DELAC</p> <p>Martha Dueñas Director, Multilingual Programs and Services Directora, Programas y Servicios Multilingües</p>	<p>Provide an opportunity for the committee to ask questions and provide them with a response to their questions Brindarle al comité la oportunidad de hacer preguntas y responder a ellas</p>	<p>Questions and Comments:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Parent: Is there going to be information for parents from universities about what changes will be made? Regarding students who are finishing High school and going to college or university. • Parent: What if I don't want my kids to go back to school? Keep them in virtual? <p>Preguntas y Comentarios:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Padre de familia: ¿Va a haber información en la Universidad para padres acerca de que cambios serán realizados? Con relación a los estudiantes que están terminando la preparatoria y van a asistir a un Colegio o Universidad. • Padre de Familia: ¿Qué pasa si no quiero que mis hijos regresen a la escuela? ¿Puedo dejarlos en virtual?
<p>8. Announcements Anuncios</p>	<p>DELAC Officers Oficiales del comité DELAC</p>	<p>Provide announcements and updates Proporcionar anuncios y actualizaciones</p>	<p>The following announcements were made:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Link provided from Superintendent, Mr. Randall Bassett, to Access mental health resource, for FUSD families: https://www.caresolace.com/fusdfamilies. <p>Los siguientes anuncios fueron realizados:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El Superintendente, Sr. Randall Bassett brindó un enlace para que las familias del FUSD accedan a un recurso de Salud mental: https://www.caresolace.com/fusdfamilies.
<p>9. Planning Ahead & Closure Planificación anticipada y Clausura</p>	<p>Sonia Konto, DELAC Vice President Vicepresidenta del comité DELAC</p>	<p>Identify next steps and bring closure to the meeting Identificar los siguientes pasos y concluir la junta</p>	<p>Mrs. Sonia Konto, DELAC Vice President, thanked everyone for their attendance. Ms. Alma Cota, from Randall Pepper Elementary School made a motion to adjourn the meeting and second by Ms. Elizabeth Villegas from Fontana Middle School. The meeting adjourned at 11:27 a.m.</p> <p>La Sra. Sonia Konto, la vicepresidenta de DELAC, agradeció a todos por su asistencia. La Srta. Alma Cota de la Escuela Primaria Randall Pepper hizo una moción para concluir la reunión y fue secundada por la Srta. Elizabeth Villegas de la Escuela Secundaria Fontana. La junta se clausuró a las 11:27 a.m.</p>